MODEL 10652

MINI GRINDER

INSTRUCTION MANUAL

DA **MINISLIBER**
Brugsanvisning 3

NO **MINISLIPER**
Bruksanvisning 7

SV **MINISLIP**
Bruksanvisning 11

FI **PIENOISHIOMAKONE**
Käyttöohje 15

EN **MINI GRINDER**
Instruction manual 19

DE **MINISCHLEIFER**
Gebrauchsanweisung 23

POWER CRAFT®

DA

Fremstillet i P.R.C.

6001 - Changzhou Tianhe, Jiangsu

EU-Importør:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.

NO

Produsert i P.R.C.

6001 - Changzhou Tianhe, Jiangsu

EU-importør

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Værktøj A/S.

SV

Tillverkad i P.R.C.

6001 - Changzhou Tianhe, Jiangsu

EU-importör:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslag-rings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.

FI

Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

6001 - Changzhou Tianhe, Jiangsu

Yhteisön tuoja:

HP Værktøj A/S

DK-7080 Børkop

Tanska

© 2006 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.

EN

Manufactured in P.R.C.

6001 - Changzhou Tianhe, Jiangsu

EU importer:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Denmark

© 2006 HP Værktøj A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Værktøj A/S.

DE

Hergestellt in P.R.C.

6001 - Changzhou Tianhe, Jiangsu

EU-Importeur:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Dänemark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

BRUGSANVISNING

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye minisliber, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerheds-forskrifter, før du tager minisliberen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugs-anvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om minisliberens funktioner.

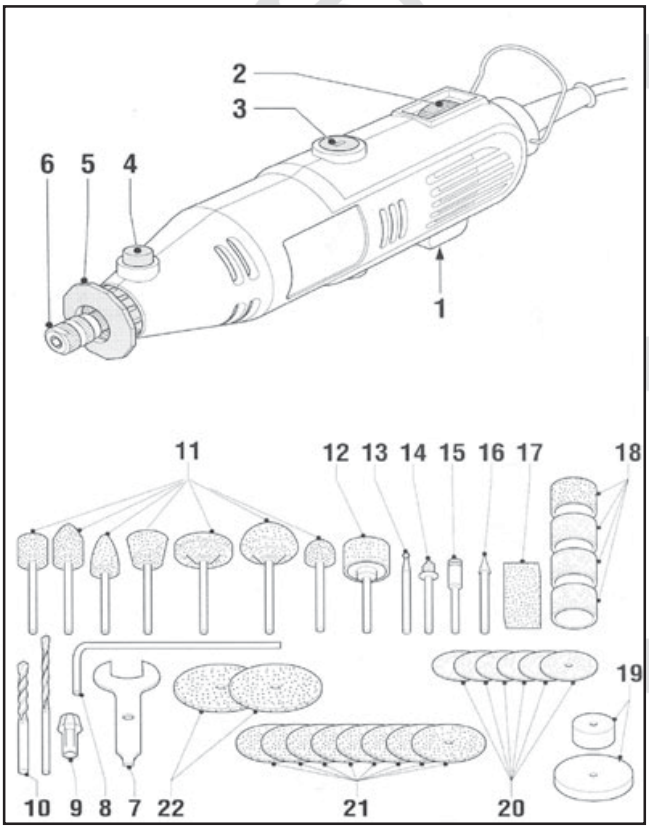
Minisliberen kan bruges til mange forskellige arbejdsopgaver, f.eks. slibning, gravering, polering og børstning, i træ, metal, glas, plast og mineralske materialer. Den kan bruges i frihånd eller monteres på stativ.

Tekniske data

Spænding/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	130 W
Hastighed:	8.000 - 30.000 o/m
Bøsningsstørrelse:	2,3 - 3,2 mm
Vægt:	0,5 kg

Minisliberens dele

1. Tænd/sluk-knap
2. Hastighedsvælger
3. Børstehætte



BRUGSANVISNING

4. Spindellås
5. Beskyttelseskrave
6. Omløber
7. Skruenøgle
8. L-nøgle
9. Ekstra bøsning
10. Bor
11. Slibesten
12. Spindel til poleringsbånd
13. Skærejern
14. Spindel
15. Spindel
16. Graveringsskærer
17. Slibesten
18. Poleringsbånd
19. Poleringsskiver
20. Slibeskiver
21. Skæreskiver
22. Afgratningsskiver

Særlige sikkerhedsforskrifter

Når du sliber på flader af metal, kan der opstå gnister. Undgå derfor at bruge minisliberen i brandfarlige omgivelser og i nærheden af letantændelige materialer og væsker.

Brug ikke minisliberen på letmetal med et magnesiumindhold på 80 % eller derover, da denne type metal er brændbar.

Hold ledningen væk fra arbejdsområdet.

Hold godt fast i minisliberen, særligt når du starter den. Minisliberen kan vibrere på grund af motorens moment, når den starter.

Brug sikkerhedsbriller, når du borer med minisliberen.

Hold aldrig arbejdsemnet i hånden, mens du arbejder på det, men spænd det fast med en skruetvinge eller lignende.

Hold hænder og fingre på afstand af det roterende værktøj.

Brug kun tilbehør til minisliberen, der er godkendt til minisliberens minimum- og maksimumhastighed (se Tekniske data).

Brug kun tilbehør til minisliberen, der er leveret eller godkendt af producenten.

Brug ikke bor, hvis hals er beskadiget.

Rør ikke knappen til spindellåsen, mens minisliberen kører!

Kontrollér, at arbejdsemnet ikke indeholder søm, skruer eller andre genstande, der kan beskadige det roterende værktøj.

Lad værktøjet opnå fuld hastighed, inden du påbegynder arbejdet. Start aldrig minisliberen, mens værktøjet er i kontakt med arbejdsemnet.

Læg aldrig minisliberen til side, før den er standset helt.

Læg aldrig minisliberen fra dig med tænd/sluk-knappen nedad.

Værktøjet og bøsningen bliver meget varme under brug. Undgå at røre ved dem, før de er kølet af.

Foretag ikke boring eller skæring i vægge, hvor der kan være elektriske ledninger! Hvis du skal bore eller skære, skal du først afbryde relæet i bygningen og sørge for kun at røre ved minisliberens plastdele.

Montering af værktøj

Montering af værktøj i bøsning:

Tryk spindellåsen (4) ind, og drej spindelen, indtil den låses fast.

Løsn omløberen (6) ved hjælp af skruenøglen (7).

Sæt det ønskede værktøj i bøsningen.

Stram omløberen ved hjælp af skruenøglen.

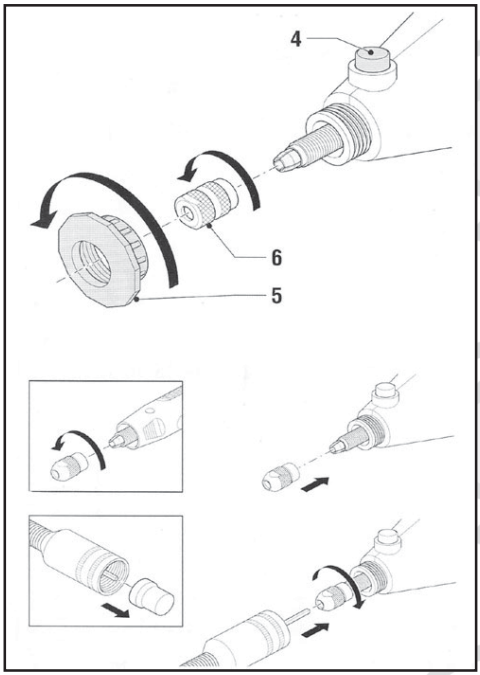
Frigør spindellåsen ved at trykke den ind og dreje spindelen. Minisliberen er nu klar til brug i frihånd.

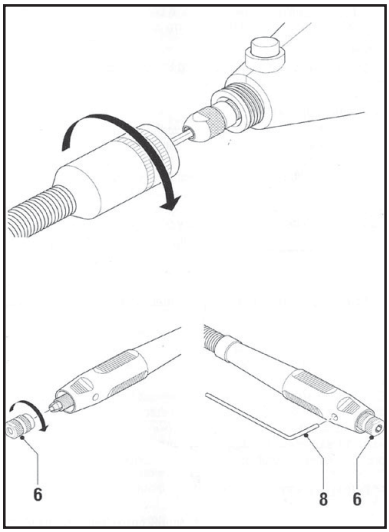
Værktøjet afmonteres i modsatte rækkefølge.

Montering af flexslange:

Tryk spindellåsen (4) ind, og drej spindelen, indtil den låses fast.

BRUGSANVISNING





Løsn omløberen (6) ved hjælp af skruenøglen (7).

Afmonter bøsningen.

Afmonter beskyttelseskraven (5) ved at skrue den af spindelen.

Afmonter bøsningen fra enden af flexslangen, og monter den på spindelen.

Stik wiren i midten af flexslangen ind i bøsningen.

Stram omløberen ved hjælp af skruenøglen.

Frigør spindellåsen ved at trykke den ind og dreje spindelen.

Skru kraven på flexslangen på multisliberen.

Monter bøsningen i enden af flexslangen.

Monter det ønskede værktøj i enden af flexslangen ved at indsætte L-nøglen i hullet på siden af flexslangen og løsne omløberen.

Sæt det ønskede værktøj i bøsningen.

Stram bøsningen, og tag L-nøglen ud. Minisliberen er nu klar til brug med flexslange.

Værktøjet afmonteres i modsatte rækkefølge.

Udskiftning af bøsning:

Tryk spindellåsen ind, og drej spindelen, indtil den låses fast.

Løsn omløberen ved hjælp af skruenøglen.

Afmonter omløberen og bøsningen.

Monter den nye bøsning (9) og omløberen.

Frigør spindellåsen ved at trykke den ind og dreje spindelen.

Brug

Frihånd:

Ved gravering skal minisliberen holdes på samme måde som en blyant med luftindsugningen opad. Ved større arbejder skal minisliberen holdes som en hammer. Hold altid minisliberen, så ventilationshullerne ikke er dækket af din hånd.

Tænd minisliberen på tænd/sluk-knappen (1).

Vælg et passende omdrejningstal på hastighedsvælgeren (2). De bedste resultater opnås ikke ved at presse maskinen, men ved at holde et konstant omdrejningstal. Brug høje

BRUGSANVISNING

omdrejningstal til små tilbehørsdele og lavere omdrejningstal til store tilbehørsdele. Brug lave omdrejningstal ved polering samt ved arbejde i træ og plast.

Bevæg minisliberen med jævne bevægelser.

Stands omgående minisliberen, hvis værktøjet sætter sig fast. Tag stikket ud af stikkontakten, når minisliberen er standset helt, og fjern den herefter fra arbejdsemnet.

Sluk minisliberen på afbryderen efter endt brug.

Med stativ:

Minisliberen kan ophænges i et stativ ved hjælp af ophængningsbøjlen bagest på minisliberen.

Tag fat om værktøjet i den løse ende af flexslangen. Tænd minisliberen på tænd/sluk-knappen, og brug den som beskrevet ovenfor.

Valg af værktøj

Polering af metal eller plast

Monter en spindel (14) i bøsningen, og sæt en poleringsskive (19) på spindelen.

Skæring og slibning af metal, træ, plast og sten

Monter en spindel (15) i bøsningen, afmonter skruen på spindelen, og sæt en skæreskive (21) eller slibeskive (20) på skruen. Monter skruen på spindelen, og stram den.

Afgratning af metal

Monter en spindel (15) i bøsningen, afmonter skruen på spindelen, og sæt en afgratningsskive (22) på skruen. Monter skruen på spindelen, og stram den.

Boring i træ, plast og sten

Monter et bor (10) i bøsningen.

Skæring i metal, træ og plast

Monter et skærejern (13) i bøsningen.

Gravering i metal

Monter en graveringsskærer (16) i bøsningen.

Slibning og pudsning

Monter en slibesten (11) i bøsningen til slibning af metal, træ, plast og sten. Monter en spindel til poleringsbånd (12) i bøsningen til pudsning af træ eller plast.

Udskift poleringsbåndet på spindelen med et andet (18), når det er slidt, eller hvis du skal bruge en anden type poleringsbånd.

Manuel afgratning

Brug slibestenen (17) til at fjerne grater fra arbejdsemner uden minisliberen.

Rengøring og vedligehold

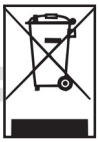
Rengør minisliberen med trykluft, og hold altid dens overflade, kontakter og ventilationshuller fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på minisliberen.

Udskiftning af kulbørster

Når kulbørsterne i motoren er slidt, skal de udskiftes.

Miljøoplysninger



Du kan være med til at værne om miljøet! Følg de gældende miljøregler: Aflever gammelt elektrisk udstyr på den kommunale genbrugsstation.

BRUKSANVISNING

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye minisliperen, bør du lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar produktet i bruk.
I tillegg anbefaler vi at du tar vare på bruksanvisningen, slik at den er tilgjengelig hvis du senere skulle få bruk for å lese om minisliperens funksjoner.

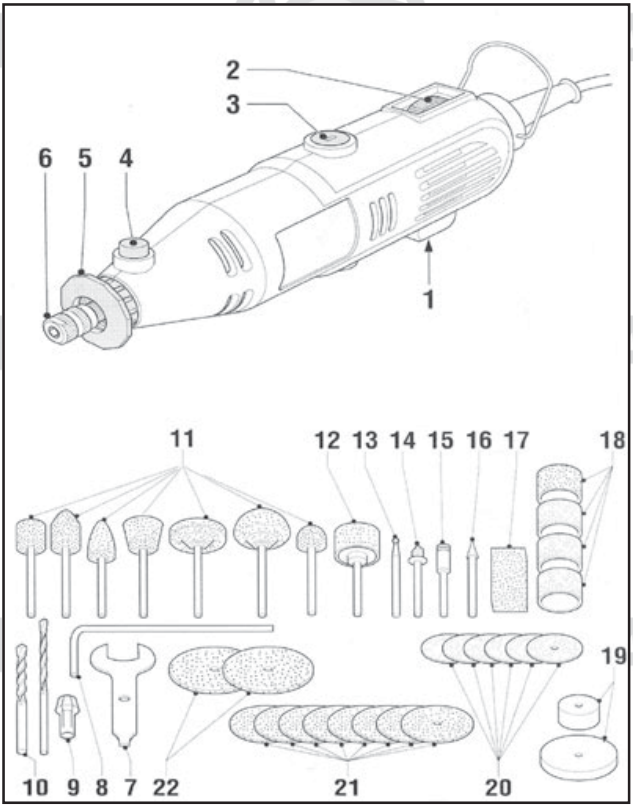
Minisliperen kan brukes til mange forskjellige arbeidsoppgaver, f.eks. sliping, gravering, polering og børsting på tre, metall, glass, plast og mineralske materialer. Den kan brukes på frihånd eller monteres på stativ.

Tekniske data

Spenning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	130 W
Hastighet:	8.000-30.000 o/min
Chuck størrelse:	2,3 – 3,2 mm
Vekt:	0,5 kg

Minisliperens deler

1. Av/på-knapp
2. Hastighetsvelger
3. Børstehette



BRUKSANVISNING

4. Spindellås
5. Beskyttelseskrage
6. Omløper
7. Skrunøkkel
8. L-nøkkel
9. Ekstra chuck
10. Bor
11. Slipestein:
12. Spindel til poleringsbånd
13. Skjærejern
14. Spindel
15. Spindel
16. Graveringsskjærer
17. Slipestein:
18. Poleringsbånd
19. Poleringsskiver
20. Slipeskiver
21. Skjæreskiver
22. Avgratingsskiver

Spesielle sikkerhetsforskrifter

Når du sliper på metallflater, kan det oppstå gnister. Minisliperen bør derfor ikke brukes i brannfarlige omgivelser eller i nærheten av lettantennelige materialer og væsker.

Bruk ikke minisliperen på lettmetall med et magnesiuminnhold på 80 % eller høyere, da denne type metall er brennbart.

Hold ledningen unna arbeidsområdet.

Hold godt fast i minisliperen, spesielt når du starter den. Minisliperen kan vibrere på grunn av motormomentet når den starter.

Bruk vernebriller når du borer med minisliperen.

Hold aldri arbeidsemnet i hånden mens du arbeider på det, men spenn det fast med en skrutvinge eller lignende.

Hold hender og fingre på avstand fra det roterende verktøyet.

Bruk kun maskintilbehør som er godkjent til minisliperens minimums- og maksimumshastighet (se "Teknisk data").

Bruk kun maskintilbehør som er levert eller godkjent av produsenten.

Ikke bruk bor med skadet tange.

Ikke ta på knappen til spindellåsen mens minisliperen er på!

Kontroller at arbeidsemnet ikke inneholder spiker, skruer eller andre gjenstander som kan skade det roterende verktøyet.

La verktøyet oppnå full hastighet før du begynner på arbeidet. Start aldri minisliperen mens verktøyet er i kontakt med arbeidsemnet.

Legg aldri minisliperen fra deg før den har stanset helt.

Legg aldri minisliperen fra deg med av/på-knappen nedover.

Verktøyet og chucken blir svært varme under bruk. Unngå å ta på dem før de er avkjølt.

Ikke utfør boring eller fresing i vegger hvor det kan være elektriske ledninger! Hvis du skal bore eller frese, må du først koble ut reléet i huset og sørge for at du bare tar på minisliperens plastdeler.

Montering av verktøy

Montering av verktøy i hylse:

Trykk inn spindellåsen (4) og drei spindelen til den låses fast.

Løsne omløperen (6) ved hjelp av skrunøkkel (7).

Sett ønsket bor i chucken.

Trekk til omløperen ved hjelp av skrunøkkelen.

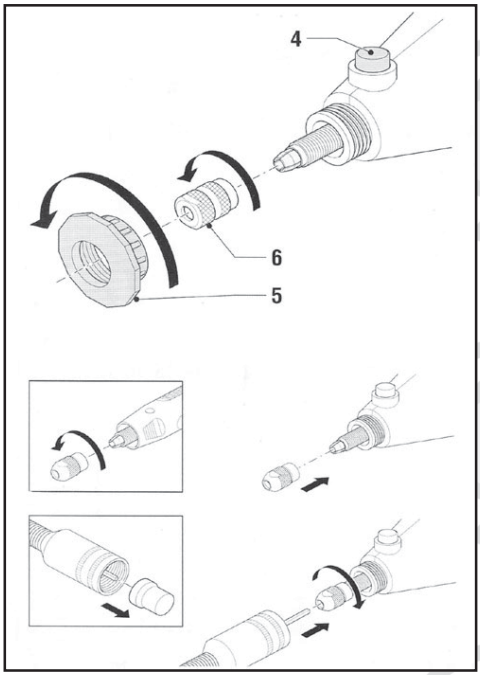
Frigjør spindellåsen ved å trykke den inn og dreie spindelen. Minisliperen er nå klar til bruk på frihånd.

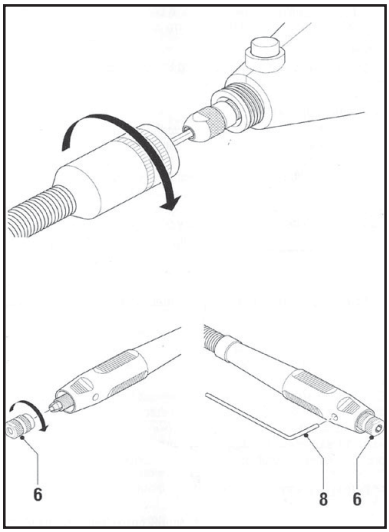
Verktøyet demonteres i motsatte rekkefølge.

Montering av bøyelig slange:

Trykk inn spindellåsen (4) og drei spindelen til den låses fast.

BRUKSANVISNING





Løsne omløperen (6) ved hjelp av skrunøkkel (7).

Demonter chucken.

Demonter beskyttelseskragen (5) ved å skru den av spindelen.

Demonter chucken fra enden av den bøyelige slangen og monter den på spindelen.

Før vaieren i midten av den bøyelige slangen inn i chucken.

Stram omløperen ved hjelp av skrunøkkelen.

Frigjør spindellåsen ved å trykke den inn og dreie spindelen.

Skru kragen på den bøyelige slangen på multi-sliperen.

Monter chucken i enden av den bøyelige slangen.

Monter ønsket verktøy i enden av den bøyelige slangen ved å sette inn L-nøkkelen på siden av slangen og løsne omløperen.

Sett ønsket bor i chucken.

Stram chucken og ta L-nøkkelen ut. Minisliperen er nå klar til bruk med den bøyelige slangen.

Verktøyet demonteres i motsatte rekkefølge.

Montering av chuck.:

Trykk inn spindellåsen og drei spindelen til den låses fast.

Stram omløperen ved hjelp av skrunøkkelen.

Demonter omløperen og chucken.

Monter den nye chucken (9) og omløperen.

Frigjør spindellåsen ved å trykke den inn og dreie spindelen.

Bruk

Frihånd:

Når du graverer, skal du holde minisliperen på samme måte som en blyant med luftinnsuget oppover. Når du utfører større jobber, skal du holde minisliperen som en hammer. Hold alltid minisliperen slik at ventilasjonshullene ikke dekkes av hånden din.

Slå på minisliperen med av/på-knappen (1).

BRUKSANVISNING

Velg et passende omdreiningstall med hastighetsvelgeren (2). Du oppnår ikke best resultat ved å presse maskinen, men snarere ved å holde et konstant omdreiningstall. Bruk høye

Bruk høyt omdreiningstall til små tilbehør og lavere omdreiningstall til store tilbehør. Bruk lave omdreiningstall ved polering, samt ved arbeide i tre og plast.

Beveg minisliperen med jevne bevegelser.

Stans minisliperen umiddelbart hvis verktøyet setter seg fast. Trekk støpselet ut av stikkontakten når minisliperen har stanset helt, og fjern deretter minisliperen fra arbeidsemnet.

Trykk på av/på-knappen for å slå av minisliperen etter bruk.

Med stativ:

Minisliperen kan henges opp i et stativ ved hjelp av opphengingsbøylen bak på minisliperen.

Ta tak rundt verktøyet i den løse enden av den bøyelige slangen. Trykk på av/på-knappen for å slå på minisliperen, og bruk den som beskrevet ovenfor.

Valg av verktøy

Polering av metall eller plast

Monter en spindel (14) i chucken og sett en poleringsskive (19) på spindelen.

Skjæring og sliping av metall, tre, plast og stein.

Monter en spindel (15) i chucken, demonter skruen på spindelen og sett en skjæreskive (21) eller slipeskive (20) på skruen. Monter skruen på spindelen og stram den.

Avgrating av metall

Monter en spindel (15) i chucken, demonter skruen på spindelen og sett en skjæreskive (22) eller slipeskive (20) på skruen. Monter skruen på spindelen og stram den.

Boring i tre, plast og stein.

Monter et bor (10) i chucken.

Skjæring i metall, tre og plast

Monter et bor (13) i chucken.

Gravering i metall

Monter en graveringsskjærer (16) i chucken.

Sliping og pussing

Monter en slipestein (11) i chucken til sliping av metall, tre, plast og stein. Monter en spindel til poleringsbånd (12) i chucken til pussing av tre eller plast.

Skift ut poleringsbåndet på spindelen med et annet (18) når det er slitt, eller hvis du skal bruke en annen type poleringsbånd.

Manuell avgrating

Bruk slipesteinen (17) til å fjerne grater fra arbeidsemner uten minisliperen.

Rengjøring og vedlikehold

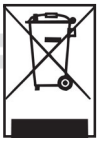
Rengjør minisliperen med trykkluft, og hold alltid overflaten, bryterne og ventilasjonshullene fri for smuss.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler da disse kan angripe minisliperens plastdeler.

Skifte kullbørster

Når kullbørstene i motoren er slitt, må de skiftes.

Miljøopplysninger



Du kan bidra til å verne om miljøet! Følg gjeldende miljøregler: Lever gammelt elektrisk utstyr på en kommunal gjenvinningsstasjon.

BRUKSANVISNING

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya minislip rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

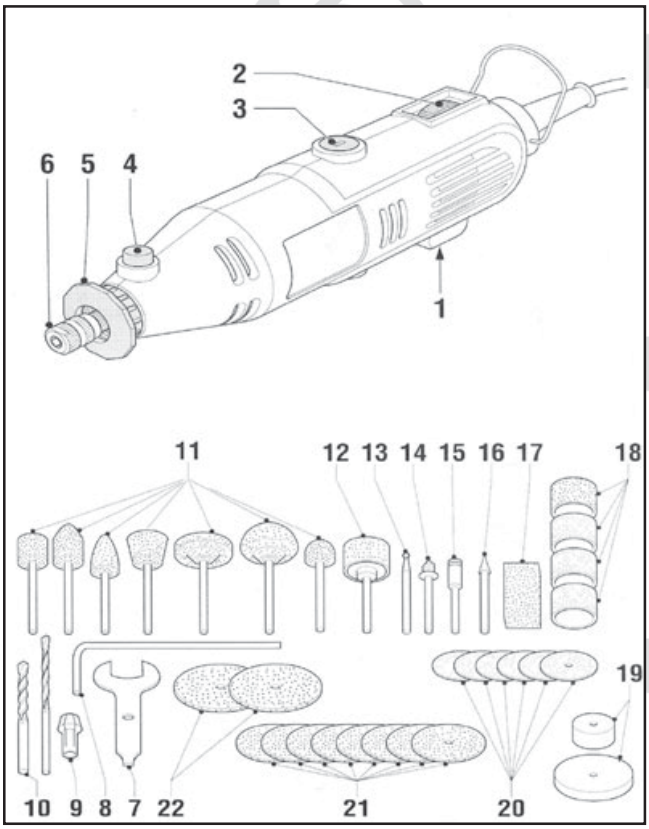
Minislipen kan användas till många olika arbetsuppgifter, t.ex. slipning, gravering, polering och borstning i trä, metall, glas, plast och mineraliska material. Den kan användas på frihand eller monteras på stativ.

Tekniska data

Spänning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	130 W
Varvtal:	8 000–30 000 v/m
Bussningsstorlek:	2,3 - 3,2 mm
Vikt:	0,5 kg

Minislipens delar

1. Strömbrytare
2. Hastighetsväljare
3. Kolhållare



BRUKSANVISNING

4. Spindellås
5. Skyddskrage
6. Spännhylsa
7. Skruvnyckel
8. L-nyckel
9. Extra bussning
10. Borr
11. Slipsten
12. Spindel till polerband
13. Frässtift
14. Spindel
15. Spindel
16. Gravyrfräs
17. Slipsten
18. Polerband
19. Polerskivor
20. Slipskivor
21. Kapskivor
22. Avgradningsskivor

Särskilda säkerhetsföreskrifter

När du slipar ytor av metall kan det uppstå gnistor. Undvik därför att använda minislipen i brandfarliga miljöer samt i närheten av lättantändliga material eller vätskor.

Använd inte minislipen på lättmetall med ett magnesiuminnehåll på 80 % eller över, då denna typ av metall är brännbar.

Håll sladden borta från arbetsområdet.

Håll alltid minislipen i ett stadigt grepp, framför allt när du startar den. På grund av motorns moment kan minislipen vibrera när den startas.

Använd skyddsglasögon när du borrar med minislipen.

Håll aldrig arbetsmaterialet i handen medan du arbetar på det, utan spänn fast det med en skruvtving eller liknande.

Håll händer och fingrar på avstånd från det roterande verktyget.

Använd endast tillbehör till minislipen som är godkända för minislipens minimum- och maximumhastighet (se Tekniska data).

Använd endast de tillbehör som medföljer, eller tillbehör som godkänts av tillverkaren.

Borren får inte användas om den är skadad.

Rör inte knappen till spindellåset när minislipen är igång!

Kontrollera att arbetsmaterialet inte innehåller spikar, skruvar eller andra föremål som kan skada det roterande verktyget.

Låt verktyget uppnå maximal hastighet innan du påbörjar arbetet. Starta aldrig minislipen medan verktyget är i kontakt med arbetsmaterialet.

Lägg aldrig ifrån dig minislipen förrän den har stannat helt.

Lägg aldrig ifrån dig minislipen med strömbrytaren vänd nedåt.

Verktyget och bussningen blir mycket varma under användning. Undvik att röra vid dem innan de har svalnat.

Undvik att borra eller fräsa i väggar där det kan finnas elledningar! Om du ska borra eller fräsa ska du först slå av strömmen i byggnaden och se till att endast vidröra minislipens plastdelar.

Montering av verktyg

Montering av verktyg i bussning:

Tryck in spindellåset (4) och vrid spindeln tills den låses fast.

Lossa spännhylsan (6) med hjälp av skruvnyckeln (7).

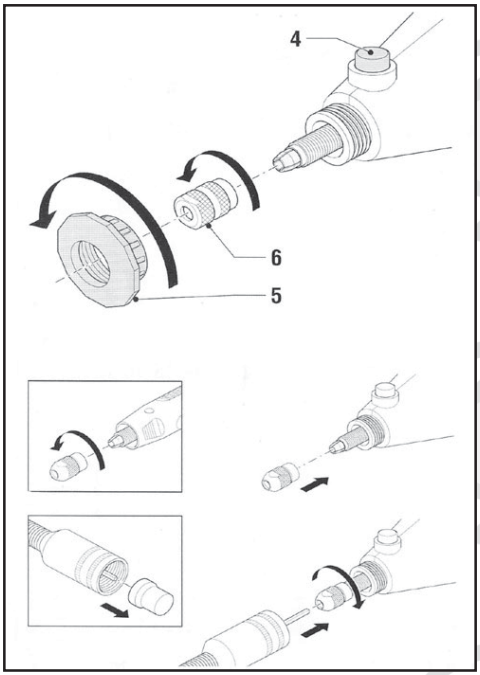
Sätt i önskat verktyg i bussningen.

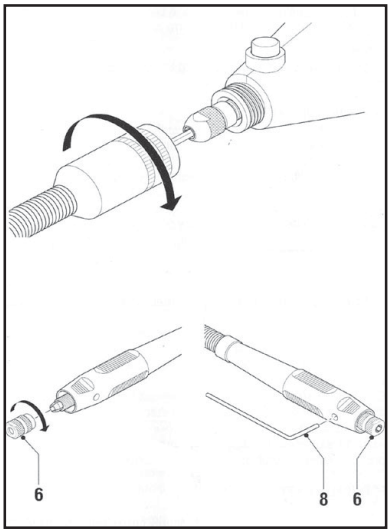
Dra åt spännhylsan med hjälp av skruvnyckeln.

Lossa spindellåset genom att trycka in det och vrida spindeln. Minislipen är nu färdig att användas på frihand.

Verktyget avmonteras i omvänd ordningsföljd.

BRUKSANVISNING





Montering av flexslang:

Tryck in spindellåset (4) och vrid spindeln tills den låses fast.

Lossa spännhylsan (6) med hjälp av skruvnyckeln (7).

Avmontera bussningen.

Avmontera skyddskragen (5) genom att skruva av den från spindeln.

Avmontera bussningen från änden av flexslangen och montera den på spindeln.

Stick in vajern i mitten av flexslangen i bussningen.

Dra åt spännhylsan med hjälp av skruvnyckeln.

Lossa spindellåset genom att trycka in det och vrida spindeln.

Skruva på kragen på flexslangen på multislipen.

Montera bussningen i änden av flexslangen.

Montera det önskade verktyget i änden av flexslangen genom att sätta in L-nyckeln i hålet på sidan av flexslangen och lossa spännhylsan.

Sätt i önskat verktyg i bussningen.

Dra åt bussningen och ta ut L-nyckeln. Minislipen är nu färdig att användas med flexslangen.

Verktyget avmonteras i omvänd ordningsföljd.

Byte av bussning:

Tryck in spindellåset och vrid spindeln tills den låses fast.

Lossa spännhylsan med hjälp av skruvnyckeln.

Avmontera spännhylsan och bussningen.

Montera den nya bussningen (9) och spännhylsan.

Lossa spindellåset genom att trycka in det och vrida spindeln.

Användning

Frihand:

Vid gravering ska minislipen hållas på samma sätt som en penna med luftintaget vänt uppåt. Vid större arbeten ska minislipen hållas som en hammare. Håll alltid minislipen så att ventilationshålen inte blockeras av din hand.

BRUKSANVISNING

Sätt på minislipen med strömbrytaren (1).

Välj ett lämpligt varvtal med hastighetsväljaren (2). Bästa resultat uppnås inte genom att man pressar maskinen, utan genom att man håller ett konstant varvtal. Använd högre varvtal till små tillbehör och lägre varvtal till stora tillbehör. Använd låga varvtal vid polering samt vid arbete i trä och plast.

Rör minislipen med jämna rörelser.

Stoppa minislipen omgående om verktyget fastnar. Dra ut kontakten ur vägguttaget när minislipen har stannat helt och avlägsna den därefter från arbetsmaterialet.

Stäng av minislipen med strömbrytaren efter användningen.

Med stativ:

Minislipen kan hängas upp i ett stativ med hjälp av upphängningsbygeln bak på minislipen.

Håll i verktyget i den lösa änden av flexslangen. Slå på minislipen med strömbrytaren och använd den enligt beskrivningen ovan.

Val av verktyg

Polering av metall eller plast

Montera en spindel (14) i bussningen och sätt en polerskiva (19) på spindeln.

Fräsning och slipning av metall, trä, plast och sten

Montera en spindel (15) i bussningen, ta av skruven på spindeln och sätt en kapskiva (21) eller slipskiva (20) på skruven. Montera skruven på spindeln och dra åt den.

Avgradning av metall

Montera en spindel (15) i bussningen, ta av skruven på spindeln och sätt en avgradningskiva (22) på skruven. Montera skruven på spindeln och dra åt den.

Borrning i trä, plast och sten

Montera en borr (10) i bussningen.

Fräsning i metall, trä och plast.

Montera en kapskiva (13) i bussningen.

Gravering i metall

Montera en gravyrfräs (16) i bussningen.

Slipning och putsning

Montera en slipsten (11) i bussningen för slipning av metall, trä, plast och sten. Montera en spindel för polerband (12) i bussningen för putsning i trä eller plast.

Byt ut polerbandet (18) på spindeln mot ett annat när det är slitet, eller om du ska använda en annan typ av polerband.

Manuell avgradning

Använd slipstenen (17) för att ta bort grader från arbetsämnen utan minislipen.

Rengöring och underhåll

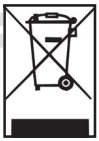
Rengör minislipen med tryckluft och håll alltid dess yta, kontakter och ventilationshål fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, eftersom detta kan skada minislipens plastdelar.

Byte av kolborstar

När kolborstarna i motorn är slitna ska de bytas ut.

Miljöupplysningar



Du kan hjälpa till att skydda miljön! Följ gällande miljöregler: Lämna in elektrisk utrustning som slutat att fungera till lämplig återvinningsstation.

KÄYTTÖOHJE

Johdanto

Saat pienoishiomakoneesta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen pienoishiomakoneen käyttöönottoa. Käyttöohjeen säilyttäminen on suositeltavaa, sillä ohjeesta voit tarvittaessa tarkistaa tiedot pienoishiomakoneen toiminnoista.

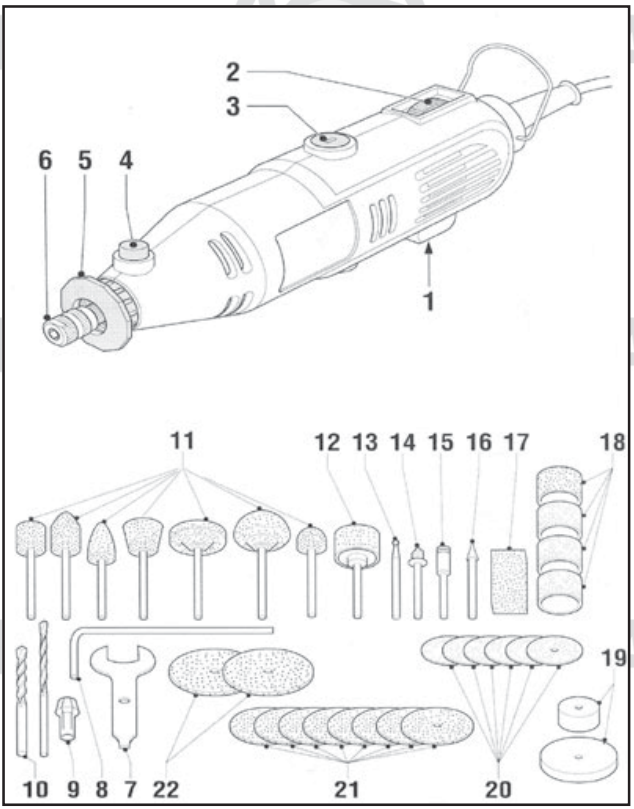
Pienoishiomakonetta voidaan käyttää lukuisten erilaisten tehtävien tekemiseen, kuten hiomiseen, kaivertamiseen, kiillotukseen ja harjaukseen. Työstettävä materiaali voi olla metallia, lasia, muovia tai mineraalipitoista ainetta. Pienoishiomakonetta voi käyttää käsivaraisesti, tai sen voi asentaa jalustaan.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus:	230 V ~ 50 Hz
Teho:	130 W
Nopeus:	8 000 –30 000 kierr./min
Holkin koko:	2,3–3,2 mm
Paino:	0,5 kg

Pienoishiomakoneen osat:

1. Virtapainike
2. Nopeudenvalitsin
3. Harjojen suojus



KÄYTTÖOHJE

4. Akselilukko
5. Suojakaulus
6. Liitosmutteri
7. Mutterin avain
8. L-avain
9. Lisäholkki
10. Porat
11. Hiomakivet
12. Kiillotusnauhan akseli
13. Leikkuurauta
14. Akseli
15. Akseli
16. Kaiverrin
17. Hiomakivi
18. Kiillotusnauhat
19. Kiillotuslaikat
20. Hiomalaikat
21. Leikkuulaikat
22. Purseenpoistolaikat

Erityisiä turvallisuusohjeita

Metallipinnat saattavat kipinöidä hiottaessa. Vältä sen vuoksi pienoishiomakoneen käyttämistä tulenarassa ympäristössä ja herkästi syttyvien materiaalien sekä nesteiden läheisyydessä.

Pienoishiomakoneella ei saa työstää kevytmetallia, jonka magnesiumpitoisuus on 80 % tai enemmän. Tällainen metalli on vaarassa syttyä palamaan.

Pidä johto poissa työskentelyalueelta.

Pidä pienoishiomakoneesta kunnolla kiinni varsinkin silloin, kun käynnistät sen. Pienoishiomakone voi käynnistettäessä täristä moottorin momentin vuoksi.

Käytä suojalaseja, kun poraat pienoishiomakoneella.

Älä koskaan pidä työstettävistä kappaleista kiinni käsin, vaan kiinnitä ne ruuvipuristimella tai muulla vastaavalla kiinnikkeellä.

Pidä kädet ja sormet riittävän kaukana pyörivästä työkalusta.

Käytä pienoishiomakoneessa vain sellaisia tarvikkeita, jotka vastaavat sen hyväksyttyä vähimmäis- ja enimmäisnopeutta (katso tekniset tiedot).

Käytä pienoishiomakoneessa vain valmistajan toimittamia ja hyväksymiä tarvikkeita.

Älä käytä poraa, jos sen kaula on vaurioitunut.

Älä koske akselilukon painikkeeseen pienoishiomakoneen käydessä!

Varmista, että työstettävässä kappaleessa ei ole nauloja, ruuveja tai muita esineitä, jotka voivat vaurioittaa pyörivää työkalua.

Anna työkalun kiihtyä toimintanopeuteensa, ennen kuin aloitat työn. Älä koskaan käynnistä pienoishiomakonetta, kun sen työkalu koskettaa työstettävää kappaletta.

Älä koskaan laske pienoishiomakonetta käsistäsi, ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan.

Älä koskaan laske pienoishiomakonetta käsistäsi niin, että sen käynnistys- ja pysäytyspainike osoittaa alaspäin.

Työkalu ja holkki kuumenevat voimakkaasti käytön aikana. Vältä koskemasta niihin, ennen kuin ne ovat jäähtyneet.

Älä poraa tai leikkaa seinää kohdassa, jossa voi olla sähköjohtoja. Katkaise rakennuksen pääkatkaisimesta virta ennen pakollisia poraus- tai leikkaustöitä ja kosketa pienoishiomakonetta vain sen muoviosista.

Työkalun asentaminen

Työkalun asentaminen holkkiin:

Paina akselilukko (4) sisään ja kierrä akselia, kunnes se lukittuu paikalleen.

Irrota liitosmutteri (6) mutterin avaimen (7) avulla.

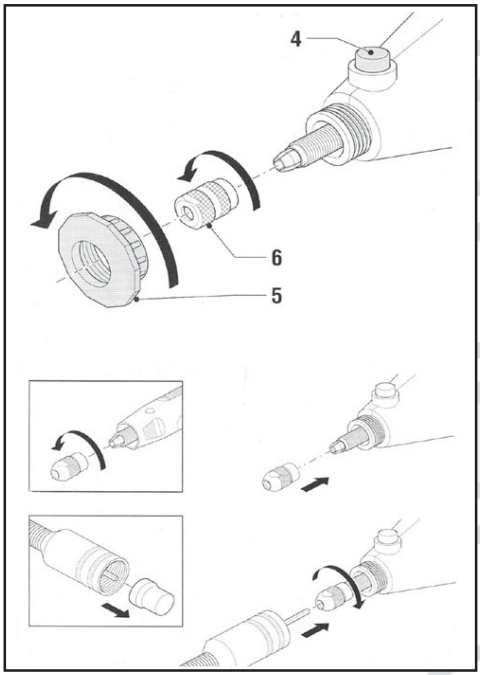
Aseta haluamasi työkalu holkkiin.

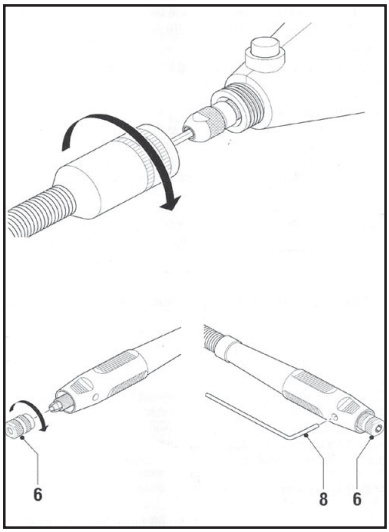
Kiristä liitosmutteri mutterin avainta käyttämällä.

Avaa akselilukko painamalla sitä sisäänpäin ja kiertämällä akselia. Pienoishiomakone on nyt valmis käsivaraista käyttöä varten.

Työkalu poistetaan tekemällä samat toimet käänteisessä järjestyksessä.

KÄYTTÖOHJE





Joustavan letkun asentaminen:

Paina akselilukko (4) sisään ja kierrä akselia, Irrota liitosmutteri (6) mutterin avaimen (7) avulla.

Irrota hylsy.

Irrota suojakaulus (5) ruuvaamalla se irti akselista.

Irrota holkki joustavan letkun päästä ja kiinnitä se akseliin.

Työnnä joustavan letkun keskikohdassa oleva johto holkkiin.

Kiristä liitosmutteri mutterin avainta käyttämällä.

Vapauta akselilukko painamalla se sisään ja kiertämällä akselia.

Kiristä joustavan letkun kaulus kiinni hiomakoneeseen.

Asenna holkki joustavan letkun päähän.

Asenna haluamasi työkalu joustavaan letkuun työntämällä letkun sivulla olevaan reikään L-avain ja irrottamalla liitosmutteri avainta kiertämällä.

Aseta haluamasi työkalu holkkiin.

Kiristä holkki ja irrota L-avain. Pienoishiomakone on nyt valmis joustavan letkun avulla tapahtuvaa käyttöä varten.

Työkalu irrotetaan tekemällä samat toimet käänteisessä järjestyksessä.

Holkin vaihtaminen:

Paina akselilukko sisään ja kierrä akselia, kunnes lukko lukittuu.

Irrota liitosmutteri mutterin avaimella.

Irrota sekä liitosmutteri että holkki.

Asenna uusi holkki (9) ja liitosmutteri.

Vapauta akselilukko painamalla se sisään ja kiertämällä akselia.

Käyttö

Käsivaraisesti:

Kaiverrettaessa pienoishiomakonetta on pidettävä samalla tavalla kuin kynää niin, että ilmanottoaukko osoittaa ylöspäin. Suuria kappaleita työstettäessä pienoishiomakonetta on pidettävä kuin vasaraa. Kun käsittelet

KÄYTTÖOHJE

pienoishiomakonetta, älä koskaan peitä sen ilmanvaihtoaukkoja kädelläsi.

Käynnistä pienoishiomakone käynnistys- ja pysäytyspainiketta (1) painamalla.

Valitse nopeudenvalitsimella (2) sopiva kierrosluku. Saavutat parhaan tuloksen, kun et paina pienoishiomakonetta vaan pidät kierrosluvun vakiona. Käytä suuria kierroslukuja, kun koneessa on pieniä tarvikkeita, ja pieniä kierroslukuja, kun koneessa on suuria tarvikkeita. Pidä kierrosluku alhaisena kiillotuksen sekä puun ja muovin työstämisen aikana.

Liikuta pienoishiomakonetta tasaisin liikkein.

Pysäytä pienoishiomakone heti, jos työkalu juuttuu kiinni. Irrota pistoke pistorasiasta, kun pienoishiomakone on pysähtynyt kokonaan. Poista sen jälkeen pienoishiomakone työstettävästä kappaleesta.

Katkaise pienoishiomakoneesta virta käytön jälkeen.

Käyttö jalustan kanssa:

Pienoishiomakone voidaan kiinnittää jalustaan sen takapuolella olevan kiinnityskaaren avulla.

Tartu joustavan letkun vapaassa päässä olevaan työkaluun. Käynnistä pienoishiomakone painamalla käynnistys- ja pysäytyspainiketta. Käytä sitten konetta edellä kuvatulla tavalla.

Työkalun valitseminen

Metallin tai muovin kiillottaminen

Asenna akseli (14) holkkiin ja asenna kiillotuslaikka (19) akseliin.

Metallin, puun, muovin ja kiven leikkaaminen ja hiominen

Asenna akseli (15) holkkiin, irrota akselin ruuvi ja aseta leikkuulaikka (21) tai hiomalaikka (20) ruuviin. Asenna ruuvi akseliin ja kiristä se kiinni.

Purseiden poistaminen metallista

Asenna akseli (15) holkkiin, irrota akselin ruuvi ja aseta purseenpoistolaikka (22) ruuviin. Asenna ruuvi akseliin ja kiristä se kiinni.

Poraaminen puuhun, muoviin ja kiveen

Asenna pora (10) holkkiin.

Poraaminen metalliin, puuhun ja muoviin

Asenna leikkuurauta (13) holkkiin.

Kaivertaminen metalliin

Asenna kaiverrin (16) holkkiin.

Hiominen ja kiillottaminen

Asenna hiomakivi (11) holkkiin metallin, puun, muovin ja kiven hiomista varten. Asenna kiillotusnauhan akseli (12) holkkiin puun tai muovin kiillottamista varten.

Vaihda akselin kiillotusnauha toiseen nauhaan (18), kun nauha on kulunut tai kun haluat käyttää toisentyyppistä kiillotusnauhaa.

Purseiden poistaminen manuaalisesti

Käytä hiomakiveä (17), kun haluat poistaa työstökappaleista purseita pienoishiomakonetta käyttämättä.

Puhdistaminen ja kunnossapito

Puhdista pienoishiomakone paineilmalla. Pidä pienoishiomakoneen pinnat, liittimet ja ilmanvaihtoaukot aina puhtaina.

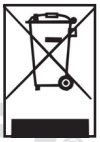
Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa pienoishiomakoneen muoviosia.

Hiiliharjojen vaihtaminen

Moottorin kuluneet hiiliharjat on vaihdettava uusiin.

Ympäristönsuojelu

Sinäkin voit osaltasi suojella ympäristöä! Muista noudattaa ympäristömääräyksiä: toimita tarpeettomat sähkölaitteet asianmukaiseen vastaanottopisteeseen.



INSTRUCTION MANUAL

Introduction

To get the most out of your new mini grinder, please read these instructions and the enclosed safety instructions before use.
Please also save theinstructions, as you may need to refer to them at a later date.

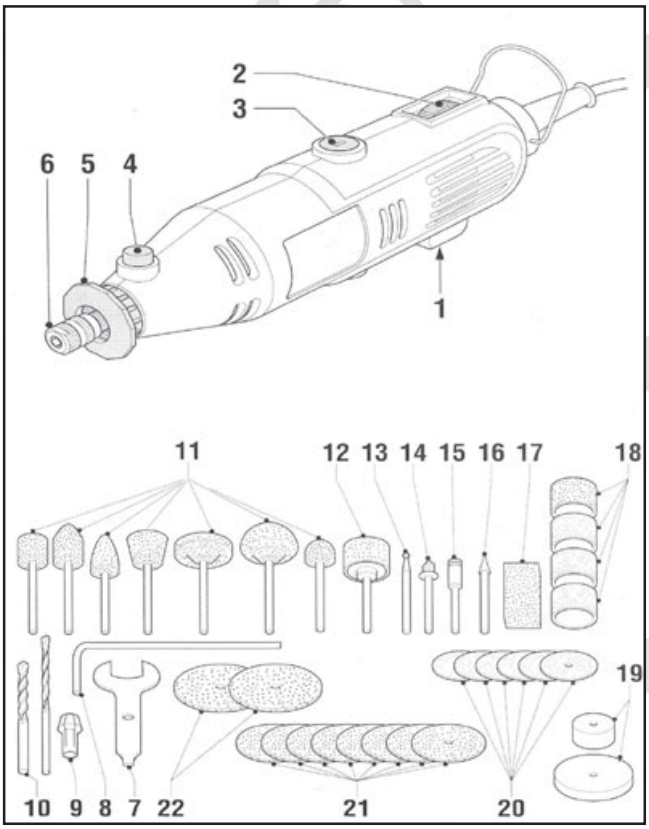
Suitable for a range of jobs, such as grinding/ sanding, engraving, buffing and brushing wood, metal, glass, plastic and mineral materials.
Can be used in the hand, or mounted on a stand.

Technical data

Voltage/frequency:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	130 W
Speed:	8,000-30,000 RPM
Bush size:	2.3-3.2 mm
Weight:	0.5 kg

Main components

1. On/off button
2. Speed selector
3. Bush cap



4. Spindle lock
5. Protective collar
6. Union
7. Spanner
8. Allen key
9. Spare bush
10. Drills
11. Grinders
12. Sanding spindle
13. Cutter
14. Spindle
15. Spindle
16. Engraving cutter
17. Grinding stone
18. Sandpaper bands
19. Polishing discs
20. Grinding discs
21. Cutting discs
22. Burring disc

Special safety instructions

Sparks can be generated when grinding metal surfaces. Avoid using in flammable surroundings and in vicinity of flammable materials and fluids.

Do not use on alloys with magnesium content of 80% or above as they are flammable.

Keep cable well clear of working area.

Hold grinder tightly, especially when starting. Vibration can occur due to motor torque when starting.

Wear safety goggles when drilling.

Never hold item to be worked in your hand. Clamp securely in a vise or similar.

Keep hands and fingers at a safe distance from rotating tools.

Use appliances approved for grinder's minimum- and maximum speeds (see Technical data) only.

Use only accessories supplied or approved by the manufacturer.

Do not use drill bits with damaged necks.

Never touch spindle lock button while appliance is in use!

Check that item does not contain nails, screws or other objects that may damage rotating tools.

Allow grinder to achieve full speed before applying to the item. Never start grinder while tool is in contact with item.

Do not lie grinder on its side before it has completely stopped.

Never put grinder down with on/off switch facing downwards.

Tools and bushes get very hot when in use. Avoid touching before they have cooled off.

Never drill or cut walls where there may be electrical cables! If drilling or cutting in such areas, switch building mains supply off and only touch plastic parts of grinder.

Fitting tools

Fitting tools in bush:

Press spindle lock (4), turn spindle until it locks.

Slacken union (6) using spanner (7).

Insert tool required into bush.

Tighten union using spanner.

Release spindle lock by pressing button, and turning spindle. Grinder is now ready for use in hand.

Remove tools in reverse sequence.

Fitting flexible wire:

Press spindle lock (4), turn spindle until it locks.

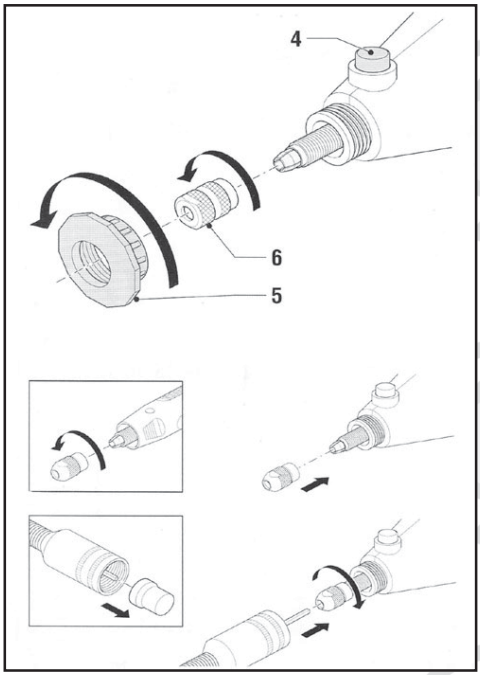
Slacken union (6) using spanner (7).

Remove bush.

Remove protective collar (5) by screwing off spindle.

Remove bush from end of flexible wire and fit on spindle.

INSTRUCTION MANUAL



Insert wire into bush.

Tighten union using spanner.

Release spindle lock by pressing button, and turning spindle.

Screw collar onto flexible wire.

Fit bush to end of flexible wire.

Fit tool required to end of flexible wire by inserting Allen key into hole on side of wire and slackening union.

Insert tool required into bush.

Tighten bush, remove Allen key. Grinder is now ready for use with flexible wire.

Remove tools in reverse sequence.

Replacing bush:

Press spindle lock, turn spindle until it locks.

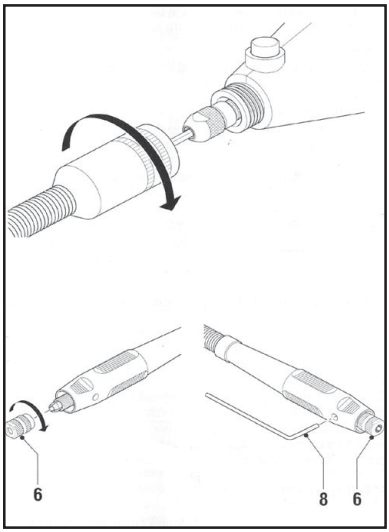
Slacken union using spanner.

Remove union and bush.

Fit new bush (9) and union.

Release spindle lock by pressing button, and turning spindle.

Use



In hand:

Hold grinder in same way as a pen when engraving, with air intake upwards. For large jobs, hold in same way as a hammer. Always keep ventilation slots clear.

Press the on/off button (1).

Select speed using speed selector (2). Best results are achieved by not pressing hard against item, but by keeping up constant RPM. Use high RPM for small tools and lower RPM for large tools. Use low RPM for polishing and working wood and plastic.

Move grinder steadily and evenly.

Stop grinder immediately if tool gets stuck. Disconnect from mains when grinder has come to complete stop before disengaging from item.

Switch off at mains when finished with grinder.

INSTRUCTION MANUAL

On stand:

The grinder can be mounted on a stand using bracket on rear.

Hold tool at loose end of flexible wire. Switch on at on/off switch and use as described above.

Selecting tool

Polishing metal or plastic

Fit a spindle (14) in bush and fit a polishing disc (19) to spindle.

Cutting and grinding metal, wood, plastic and concrete

Fit a spindle (15) in bush, remove screw from spindle and fit cutting disc (21) or grinding disc (20) on screw. Fit screw to spindle and tighten.

Deburring metal

Fit a spindle (15) in bush, remove screw from spindle and fit burring disc (22) on screw. Fit screw to spindle and tighten.

Drilling wood, plastic and concrete

Fit drill bit (10) in bush.

Cutting metal, wood and plastic

Fit cutter (13) in bush.

Engraving metal

Fit engraving cutter (16) in bush.

Grinding and buffing

Fit a grinder (11) in bush for grinding metal, wood, plastic and concrete. Fit a spindle to a sandpaper band (12) in bush for sanding wood or plastic.

Replace band on spindle (18) when worn or if another type is required.

Manual deburring

Use grinding stone (17) to remove burrs from item by hand.

Cleaning and maintenance

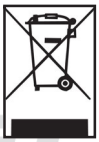
Clean using compressed air. Always keep grinder surfaces, switches and ventilation slots free of dirt.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may attack plastic parts.

Replacing carbon brushes

When carbon brushes are worn, they should be replaced.

Environmental information



You can help protect the environment! Follow local environmental regulations: Dispose of unwanted electrical equipment at an approved refuse disposal centre.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Einführung

Damit Sie an Ihrem neuen Minischleifer möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, Gebrauchsanweisung und beiliegende Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie die Funktionen des Minischleifers später noch einmal nachschlagen möchten.

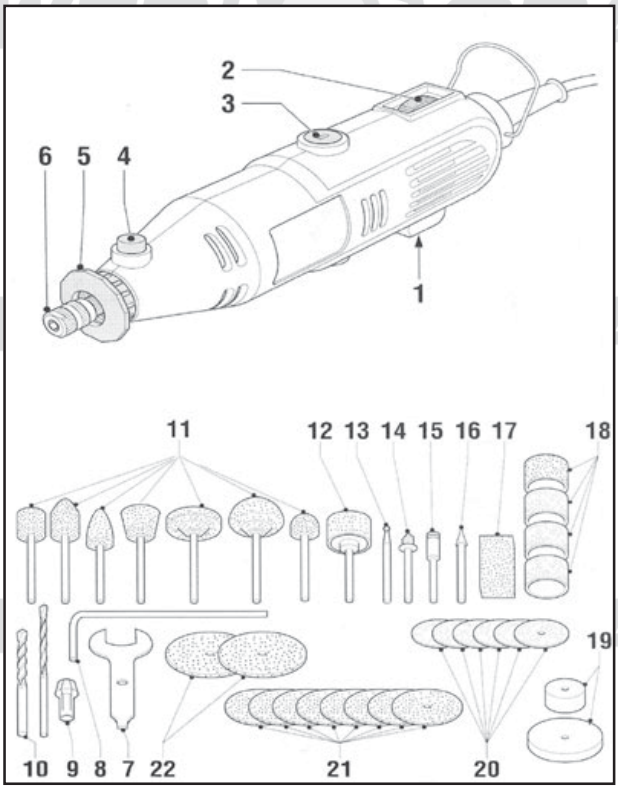
Der Minischleifer kann für viele verschiedene Arbeitsaufgaben eingesetzt werden, z. B. zum Schleifen, Gravieren, Polieren und Bürsten von Holz, Metall, Glas, Kunststoff und mineralischen Werkstoffen. Er kann mit der Hand geführt oder in einem Stativ angebracht werden.

Technische Daten

Spannung/Wechselstromfrequenz:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	130 W
Drehzahl:	8.000 - 30.000 U/min
Buchsengröße:	2,3-3,2 mm
Gewicht:	0,5 kg

Teile des Minischleifers

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Geschwindigkeitsregler
3. Bürstenkappe



GEBRAUCHSANWEISUNG

4. Spindelverriegelung
5. Schutzkragen
6. Überwurfmutter
7. Schraubenschlüssel
8. Inbusschlüssel
9. Zusatzbuchse
10. Bohrer
11. Schleifsteine
12. Spindel für Sandpapierband
13. Trenneisen
14. Spindel
15. Spindel
16. Gravurschneider
17. Schleifstein
18. Sandpapierband
19. Polierscheiben
20. Schleifscheiben
21. Trennscheiben
22. Entgratscheiben

Sicherheitshinweise

Wenn Sie Metalloberflächen schleifen, kann es zur Funkenbildung kommen. Vermeiden Sie daher den Gebrauch des Minischleifers in feuergefährlichen Umgebungen und in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien und Flüssigkeiten.

Der Minischleifer darf nicht für Leichtmetall mit einem Magnesiumgehalt von 80 % und mehr verwendet werden, da diese Metallart brennbar ist.

Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern.

Halten Sie den Minischleifer insbesondere beim Einschalten gut fest. Der Minischleifer kann aufgrund der Motordrehzahl beim Anlaufen vibrieren.

Verwenden Sie beim Bohren mit dem Minischleifer stets eine Sicherheitsbrille.

Halten Sie das Werkstück bei der Bearbeitung niemals in der Hand, sondern spannen Sie es mit einer Schraubzwinge o. ä. fest.

Halten Sie Hände und Finger in sicherem Abstand zu dem rotierenden Werkzeug.

Verwenden Sie für den Minischleifer ausschließlich Zubehör, das für die Mindest- und Höchstdrehzahl des Minischleifers (siehe Technische Daten) zugelassen ist.

Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller geliefertes und genehmigtes Zubehör.

Verwenden Sie keine Bohrer, deren Hals beschädigt ist.

Die Taste für die Spindelverriegelung darf nicht berührt werden, während der Minischleifer läuft!

Kontrollieren Sie, dass sich im Werkstück keine Nägel, Schrauben oder andere Gegenstände befinden, die das rotierende Werkzeug beschädigen können.

Lassen Sie das Gerät erst seine volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Starten Sie den Minischleifer niemals, während das Werkzeug Kontakt mit dem Werkstück hat.

Legen Sie den Minischleifer erst beiseite, wenn er völlig zum Stillstand gekommen ist.

Legen Sie den Minischleifer niemals mit dem Ein/Aus-Schalter nach unten ab.

Das Werkzeug und die Buchse werden beim Gebrauch sehr heiß. Berühren Sie sie erst, wenn sie abgekühlt sind.

Bohren oder schneiden Sie niemals in Wände, in denen sich elektrische Leitungen befinden können! Wenn Sie bohren oder schneiden müssen, müssen Sie zuerst das Relais in dem Gebäude unterbrechen und darauf achten, dass Sie nur die Kunststoffteile des Minischleifers berühren.

Montage des Werkzeugs

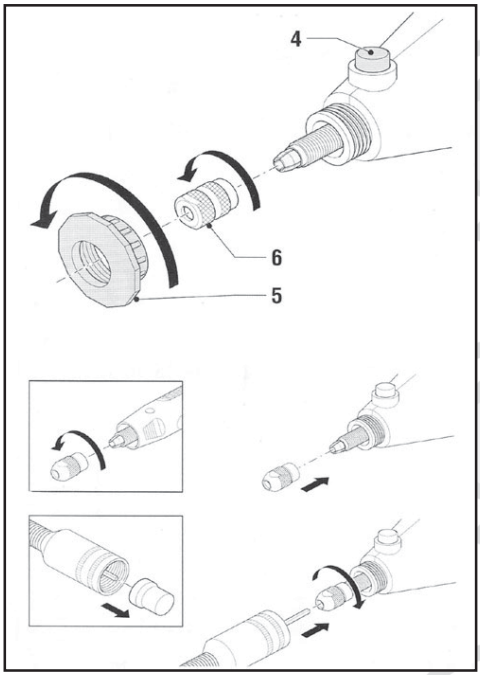
Montage des Werkzeugs in der Buchse:

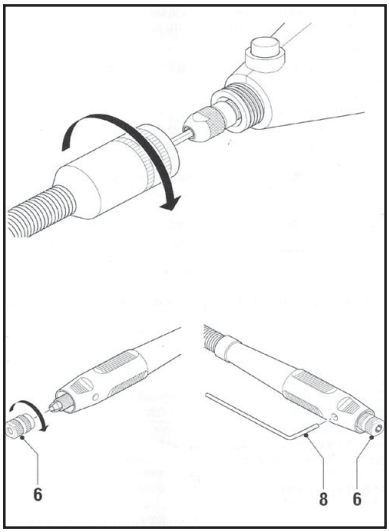
Drücken Sie die Spindelverrriegelung (4) ein, und drehen Sie die Spindel, bis sie einrastet.

Lösen Sie die Überwurfmutter (6) mithilfe des Schraubenschlüssels (7).

Setzen Sie das gewünschte Werkzeug in die Buchse ein.

GEBRAUCHSANWEISUNG





Ziehen Sie die Überwurfmutter mithilfe des Schraubenschlüssels wieder fest.

Lösen sie die Spindelverriegelung, indem Sie sie eindrücken und die Spindel drehen Der Minischleifer kann nun mit der Hand geführt werden.

Das Werkzeug wird in umgekehrter Reihenfolge demontiert.

Montage des Flex-Schlauchs:

Drücken Sie die Spindelverrriegelung (4) ein, und drehen Sie die Spindel, bis sie einrastet.

Lösen Sie die Überwurfmutter (6) mithilfe des Schraubenschlüssels (7).

Demontieren Sie die Buchse.

Demontieren Sie den Schutzkragen (5), indem Sie ihn von der Spindel schrauben.

Demontieren Sie die Buchse vom Ende des Flex-Schlauchs und montieren Sie sie auf die Spindel.

Stecken Sie den Draht in der Mitte des Flex-Schlauchs in die Buchse.

Ziehen Sie die Überwurfmutter mithilfe des Schraubenschlüssels wieder fest.

Lösen sie die Spindelverriegelung, indem Sie sie eindrücken und die Spindel drehen

Schrauben Sie den Kragen auf den Flex-Schlauch auf dem Multischleifer.

Montieren Sie die Buchse am Ende des Flexschlauchs.

Montieren Sie das gewünschte Werkzeug am Ende des Flexschlauchs, indem Sie den Inbusschlüssel in das Loch an der Seite des Flexschlauchs einstecken und die Überwurfmutter lösen.

Setzen Sie das gewünschte Werkzeug in die Buchse ein.

Ziehen Sie die Buchse fest, und nehmen Sie den Inbusschlüssel heraus. Der Minischleifer kann nun mit dem Flex-Schlauch gebraucht werden.

Das Werkzeug wird in umgekehrter Reihenfolge demontiert.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Austausch der Buchse:

Drücken Sie die Spindelverrriegelung ein, und drehen Sie die Spindel, bis sie einrastet.

Lösen Sie die Überwurfmutter mithilfe des Schraubenschlüssels.

Demontieren Sie die Überwurfmutter und die Buchse.

Montieren Sie die neue Buchse (9) und die Überwurfmutter.

Lösen sie die Spindelverriegelung, indem Sie sie eindrücken und die Spindel drehen

Gebrauch

Handgebrauch:

Beim Gravieren muss der Minischleifer wie ein Bleistift mit der Luftansaugung nach oben gehalten werden. Bei größeren Arbeiten muss der Minischleifer wie ein Hammer gehalten werden.

Halten Sie den Minischleifer stets so, dass die Ventilationslöcher nicht von Ihrer Hand verdeckt werden.

Schalten Sie den Minischleifer am Ein/Aus-Schalter (1) an.

Wählen Sie am Geschwindigkeitsregler (2) die gewünschte Drehzahl. Die besten Ergebnisse werden nicht durch das Aufdrücken des Geräts erzielt, sondern durch das Halten einer konstanten Drehzahl. Verwenden Sie eine hohe Drehzahl für kleine Zubehörteile und eine niedrige Drehzahl für große Zubehörteile. Für das Polieren und Arbeiten an Holz oder Kunststoff sollten Sie eine niedrige Drehzahl verwenden.

Führen Sie den Minischleifer in gleichmäßigen Bewegungen.

Halten Sie den Minischleifer sofort an, wenn sich das Werkzeug festgesetzt hat. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Minischleifer angehalten hat, und entfernen Sie ihn danach vom Werkstück.

Schalten Sie den Minischleifer nach beendetem Gebrauch am Schalter ab.

Mit Stativ:

Der Minischleifer kann mithilfe seines Aufhängebügels in einem Stativ aufgehängt werden.

Fassen Sie das Werkzeug am freien Ende des Flex-Schlauchs an. Schalten Sie den Minischleifer am Ein/Aus-Schalter an, und benutzen Sie ihn wie oben beschrieben.

Wahl des Werkzeugs

Polieren von Metall oder Kunststoff.

Montieren Sie die Spindel (14) in der Buchse, und setzen Sie eine Polierscheibe (19) auf die Spindel.

Schneiden und Schleifen von Metall, Holz, Kunststoff und Stein.

Montieren Sie eine Spindel (15) in der Buchse, demontieren Sie die Schraube an der Spindel, und stecken Sie eine Trennscheibe (21) oder eine Schleifscheibe (20) auf die Schraube. Montieren Sie die Schraube an der Spindel, und ziehen Sie sie fest.

Entgraten von Metall

Montieren Sie eine Spindel (15) in der Buchse, demontieren Sie die Schraube an der Spindel, und stecken Sie eine Entgratscheibe (22) auf die Schraube. Montieren Sie die Schraube an der Spindel, und ziehen Sie sie fest.

Bohren in Holz, Kunststoff und Stein

Montieren Sie einen Bohrer (10) in der Buchse.

Schneiden von Metall, Holz und Kunststoff

Montieren Sie ein Trenneisen (13) in der Buchse.

Gravieren in Metall

Montieren Sie einen Gravurschneider (16) in der Buchse.

Schleifen und Putzen

Montieren Sie einen Schleifstein (11) in der Buchse, wenn Sie Metall, Holz, Kunststoff oder Stein schleifen wollen. Montieren Sie eine Spindel für Sandpapierbänder (12) in der Buchse, wenn Sie Holz oder Kunststoff putzen wollen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Tauschen Sie das Sandpapierband gegen ein anderes (18) aus, wenn es abgenutzt ist, oder wenn Sie eine andere Art von Sandpapierband benötigen.

Manuelles Entgraten

Verwenden Sie den Schleifstein (17), um Grate von den Werkstücken ohne den Minischleifer zu entfernen.

Reinigung und Wartung

Reinigen Sie den Minischleifer mit Druckluft, und halten Sie seine Oberflächen, Kontakte und Lüftungsöffnungen stets frei von Schmutz.

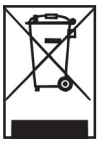
Benutzen Sie keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Minischleifers angreifen können.

Austausch von Kohlebürsten

Wenn die Kohlebürsten im Motor abgenutzt sind, müssen sie ausgewechselt werden.

Umweltinformationen

Auch Sie können Ihren Beitrag zum Umweltschutz leisten! Befolgen Sie die geltenden Umweltvorschriften. Entsorgen Sie ausrangierte elektrische Geräte bei Ihrer kommunalen Recyclingstation.



POWER CRAFT®

CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt:	2006	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE-merket:	2006	EU-SAMSVARSERKLÆRING
CE-märke monterat:	2006	EU-DEKLARATION
CE-merkki myönnetty:	2006	EU-ILMOITUS DIREKTIIVIEN NOUDATTAMISESTA
CE mark placed:	2006	EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-Zeichen angebracht:	2006	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuoja, EEC-importer, EG-Importeur,:

HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop

POWER CRAFT®
10652 (S1J-AJ4-10)
230 V - 130 W

Erklærer herved på eget ansvar, at:	**MINISLIBER**
Erklærer herved på eget ansvar at:	**MINISLIPER**
Intygar härmed på eget ansvar, att:	**MINISLIP**
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:	**PIENOISHIOMAKONE**
Hereby , on our own responsability declare that:	**MINI GRINDER**
Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:	**MINISCHLEIFER**

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:
Är tillverkad enligt följande:
Is manufactured in compliance with the following:

Er fremstilt i samsvar med følgende:
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF:	Maskindirektivet med ændringsdirektiver.	98/37/EØF:	Maskindirektivet med tillegg og rettelser.
73/23/EØF:	Lavspændingsdirektivet.	73/23/EØF:	Lavspenningsdirektivet.
89/336/EØF:	EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)	89/336/EØF:	EMC-direktivet + (rettelser 93/68/EEC)
98/37/EEC:	Maskindirektivet med tillägg och rättelser.	98/37/ETY:	Konedirektiivi liitteineen ja korjauksineen.
73/23/EEC:	Lågspänningsdirektivet.	73/23/ETY:	Matalajännitedirektiivi.
89/336/EEC:	EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC)	89/336/ETY:	EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)
98/37/EC:	Safety of machinery with amendments.	98/37/EWG:	Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
73/23/EEC:	Low tension directive.	73/23/EWG:	Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EEC:	EMC- directive + (amendments 93/68/EEC)	89/336/EWG:	EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

STANDARDER, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:

DIN VDE 0740-1/A2:1993-10, HD 400.1:1981 - DIN VDE 0740-21:1994-01, HD 400.2:1980
EN 60745-1:2003+A1:03 - EN 50144-1:1998+A1:02+A2:03 - EN50144-2-3:2002+A1:02+A2:03

HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 05 / 04 / 2006
Produktchef, Produktsjef, Produktchef, Tuotepäällikkö, Product manager, Produktleiter
Stefan Schou

CE